



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

When I saw the urn, the ashes and half-calcined bones were in it. The lady, to whom the ancient tale ascribes them, was Bronwen, daughter of Llyr Llediaith (of foreign speech), and sister to Brân (the Blessed, as he is styled in the Triads), the father of Caractacus*. By the romance her adventures are connected with Ireland, where she was ill-treated by Matholwch, the then king of that country, in consequence of which she left it, and, landing in Wales, the romance tells us, she looked back upon Ireland, which, freshening the memory of the indignity she had met with there, broke her heart. To confirm the fact of the affront given her, one of the Triads, (that very ancient and singular Welsh chronicle by *Threes*), records it as one of the "three mischievous blows" (with the palm of the hand) of Britain, viz. the blow of Matholwch the Irishman, given to Bronwen, the daughter of Llyr†.—Never was there a more interesting discovery, as it serves to give great authenticity to our ancient British documents, even though they be introduced to minister to romance, as in the present instance, and fixes the probable date of the interment in question within a few years,—a desideratum we despaired of being ever gratified with,—a circumstance beautifully alluded to in the close of Mr. Bowles's Barrow Poem.

MONUMENTAL INSCRIPTIONS.

ST. JOHN'S CHURCH-YARD, SWANSEA, GLAMORGAN-SHIRE.

It is greatly to be regretted, that such an elegant *Englyn*, as the following, should be left falling to decay, as it now is, being on a broken stone, where the inscription is hardly legible:—

1. On the tomb of MARY WILLIAMS, wife of John Williams, Baptist minister, who died Feb. 10, 1804.

Trallodau beiau'm bywyd—ni welais,
Na wylwch o'm plegyd;
Iach wyf o bob afiechyd,
Ag yn fy medd gwyn fy myd.

making pastry. The difference in the clays, of which they are composed, warrants a supposition, that the urns were made where they have been found; and probably they underwent no baking, farther than the effect of fire wherein the bodies were consumed, as they are all but imperfectly baked.

* Or Caradawg. ED.

† See CAMBRO-BRITON, No. 13. p. 10. for the translation of this Triad.—ED.

2. On the grave of WM. MEREDITH, Barmouth, who died 29th Nov. 1809.

Gwel ei fedd ai orweddfa—gu Gwilym
Mewn gwaeledd sydd yma;
Llong-lywydd, môr-deithydd da,
Oer fedd fu hen ei yrfa.

Uchenaid sydd a chwynion—a hiraeth
O'i herwydd wr tirion,
Briw oer sydd a braw yw'r sôn,
O'i farw, yn swydd Feirion.

Wr enwog; ei fawr rinwedd yn gyfan
A gofir yn Gwynedd,
'N ol morio a chael mawredd,
Llech heb boen yn llwch y bedd.

3. On the tomb of JOHN DAVIS, who died 3d June, 1815,—
verbatim et literatim.

Angau a alwodd rhyw dywarnod,
Heb ofyn imi own y yn barod,
Ond refais nerth gan Dduw i credu,
Fod y gobm gwedi ei dynu.

4. On ANN ADLAM, wife of John Adlam, coachman, who died 19th Decr. 1797.

Farewell, dear husband, mistress, and master too,
I have obey'd to death, as all must do;
I wish you happy and your posterity,
That joyful we may meet in eternity.

5. On a small stone in the wall, in front of the Church, is the following inscription:—

1630.

Lo! a far born body,
In its cold bed,
Waits for the quick'ning
Rayser of y^e dead.

6. On WM. JENKINS, mariner, who died 28th July, 1804.

The Boreas winds and boist'rous waves
Have toss'd me to and fro',
Still Providence has so ordain'd,
To anchor here below :
Hoping thro' grace again to rise,
To meet my Saviour in the skies.

7. On the tomb of MARY, daughter of WM. GROVE, who died 22d July, 1814, aged 27 years.

Beloved Mary, farewell,
for a short time!
How inferior is all converse with the
world to the remembrance
of thee.

IOAN DDU O LAN TAW.

ANCIENT MANUSCRIPTS.

As it must very materially conduce to the promotion of Welsh Literature, to ascertain the extent and value of the ancient MSS. now in existence, the foregoing head has been adopted for the purpose of condensing under it such information, as may be procured on this subject. The following account of the Contents of the "Llyfyr Côch o Hergest," or Red Book of Hergest, in Jesus College, Oxford, cannot fail to be regarded as an acceptable commencement of this plan, and, especially, as it does not appear, that these Contents have ever before been in print, or at least in the present connected order. The Editor is indebted for the account to J. J. a gentleman, who, he believes, is a member of Jesus College.

* *

THE CONTENTS OF "LLYFYR COCH O HERGEST" *.

I. YSTORIA DARED.

The History of the Trojan War, written by Dares Phrygius, from the Latin translation, vulgarly ascribed to Cornelius Nepos†. P. 1.

* Written, says Mr. E. Llwyd, about the end of the fourteenth century.

† This Translation has been ascribed to various writers. Mr. Edward Llwyd, in his *Archæologia Britannica*, p. 265, mentions it as the work of Geoffrey of Monmouth. It has also been appropriated to Owain Glyndwr, to his Bard Iolo Gôch, and to Sir Hywel y Pedolau, who lived at the close of the thirteenth century, and was knighted by Edward II, to whom he was foster-brother.—ED.